

No. 28688

KYRGYZSTAN

**Declaration of acceptance of the obligations contained in the
Charter of the United Nations. Dated at Bishkek on
6 January 1992**

Authentic text: Russian.

Registered ex officio on 2 March 1992.

KIRGHIZISTAN

**Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des
Nations Unies. En date à Bishkek du 6 janvier 1992**

Texte authentique : russe.

Enregistrée d'office le 2 mars 1992.

[TRANSLATION]

KYRGYZSTAN: DECLARATION¹ OF ACCEPTANCE OF THE OBLIGATIONS CONTAINED IN THE CHARTER OF THE UNITED NATIONS

[TRADUCTION]

KIRGHIZISTAN: DÉCLARATION¹ D'ACCEPTATION DES OBLIGATIONS CONTENUES DANS LA CHARTE DES NATIONS UNIES

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

Республика Кыргызстан, ссылаясь на Декларацию о государственной независимости Республики Кыргызстан;

исходя из убеждения, что все народы имеют право на свободное определение своего политического статуса и осуществление экономического, социального и культурного развития;

стремясь к созданию гуманного демократического правового государства, обеспечивающего надлежащую жизнь, честь и достоинство каждого проживающего на его территории, независимо от национальности, вероисповедания и социальной принадлежности;

принимая во внимание важную роль ООН в содействии движению за независимость развивающихся стран;

заявляя о своей приверженности Уставу ООН и готовности выполнять вытекающие из него обязательства;

обращается к Вам, согласно статье 4 Устава ООН, с просьбой рассмотреть вопрос о приеме в члены Организации.

[Signed — Signé]²

АСКАР АКАЕВ

Президент Республики Кыргызстан

¹ The Declaration was presented to the Secretary-General of the United Nations on 20 January 1992. On 2 March 1992, by resolution A/RES/46/225* adopted by the General Assembly of the United Nations, Kyrgyzstan was admitted to membership in the United Nations.

* United Nations, *Official Records of the General Assembly, Forty-sixth Session, Supplement No. 49A (A/46/49/Add.1)*, p. 2.

² Signed by A. Akaev.

¹ La déclaration a été remise au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 20 janvier 1992. Le 2 mars 1992, aux termes de la résolution A/RES/46/225* adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, le Kirghizistan a été admis à l'Organisation des Nations Unies.

* Nations Unies, *Documents officiels de l'Assemblée générale, quarante-sixième session, Supplément n° 49A (A/46/49/Add.1)*, p. 2.

² Signé par A. Akaev.

[TRANSLATION]

The Republic of Kyrgyzstan, with reference to the Declaration of Independence of the Republic of Kyrgyzstan,

Proceeding from the conviction that all nations have the right to the free determination of their political status and to the realization of their economic, social and cultural development,

Aspiring to the creation of a humane and democratic State, based on the rule of law, which guarantees the decent life, the honour and the dignity of every person living in its territory, irrespective of his or her nationality, religion and social affiliation,

Taking into consideration the important role of the United Nations in assisting the independence movements of developing countries,

Declaring its adherence to the Charter of the United Nations and its readiness to comply with its obligations under the Charter.

Requests you, in accordance with Article 4 of the Charter of the United Nations, to consider the question of its admission to membership in the Organization.

[Signed]

A. AKAEV
President of the Republic
of Kyrgyzstan

[TRADUCTION]

La République du Kirghizistan, se référant à sa déclaration d'indépendance,

Convaincue que tous les peuples ont le droit de déterminer librement leur propre statut politique et de poursuivre leur développement économique, social et culturel,

Aspirant à la création d'un Etat de droit, qui soit humain et démocratique, et garantisse une vie décente dans l'honneur et la dignité à toutes les personnes résidant sur son territoire, indépendamment de leur nationalité, de leurs croyances ou de leur statut social,

Tenant compte du rôle important que joue l'Organisation des Nations Unies dans l'assistance aux mouvements d'indépendance des pays en développement,

Déclarant qu'elle adhère à la Charte des Nations Unies et est prête à remplir les obligations qui en découlent pour elle.

Vous demande, conformément à l'Article 4 de la Charte des Nations Unies, de bien vouloir examiner la question de son admission à l'Organisation.

Le Président de la République
du Kirghizistan

[Signé]

A. AKAEV

